

LEXIQUE CANADIEN-FRANÇAIS ⁽¹⁾

(suite)

Pichou (*pieu*) s. m. et adj.

1° | Terme d'affection dont on se sert en parlant à un enfant. *Ex.*: Mon cher petit *pichou*.

2° | Gros chausson d'étoffe.—Soulier de caribou.

3° | Laid. *Ex.*: Laid comme *pichou*.

Pisque (*piske*) conj.

| Puisque.

DIAL. *Id.*, Normandie, Centre.

Pisse-noque (*pis-nòk*) s. f.

| *Piche-noque* — chiquenaude.

Pisse-vinaigre (*pis vinègr*) s. m.

| Individu insociable, hargneux. *Ex.*: Y a pas moyen de s'accorder avec lui, c'est un *pisse-vinaigre*.

DIAL. *Pisse-vinaigre* — acariâtre, aigre, homme hargneux, insociable, en Normandie.

FR. *Pisse-vinaigre* — avare.

Pisser (*pisê*) v. tr.

1° | Reculer, renoncer à une entreprise. *Ex.*: Il avait promis de se battre, mais quand il a vu son adversaire, il a *pissé*. Il devait venir avec nous autres, mais il a *pissé* au dernier moment.

(1) Nous reproduisons en tête de ce premier numéro de la revue, et une fois pour toutes cette année, l'alphabet phonétique dont se sert le Comité d'étude pour figurer la prononciation des mots du lexique.

FR.-CAN. Syn. de *cheniquer*, *baquer* (*backer*). *Pisser fin* — être intimidé. *Pisser dans ses culottes* — avoir peur. *Envoyer pisser à la gelée* — envoyer paître, envoyer au diable.

2° | Faire une mise au jeu de cartes ou au jeu de billes.
Ex.: Pisse donc ! (Ang.: *piece*).

Pisseux, **-se** (*pisæ*, *-æ:z*) adj. et s. m. et f.

1° | Qui recule, qui *pisse* (voir ce mot). *Ex.: Ne te fie pas à lui, c'est un pisseux.*

DIAL. *Pisseux* — lâche, poltron, en Picardie.

2° | Petit oiseau.—Voir *pissou*.

Pissou (*pisu*) s. m.

1° | Lâche, poltron. *Ex.: Je n'ai jamais vu un pissou comme ça, il a peur de son ombre.*

2° | Alèze piquée.

3° | Enfant qui urine partout.

DIAL. *Id.*, Bretagne.

4° | Petit oiseau gris-brun à tête et falle rouges.

FR.-CAN. POTIER, Détroit, 1748.

Pister (*pisté*) v. intr.

| Aller vite. *Ex.: On avait notre meilleur cheval, je vous assure que ça pistait !*

FR.-CAN. "Le canot voltigeait sur l'eau. filait, *pistait* bien", POTIER, 1743.

Pister (*pisté*) v. tr.

| Marquer de pistes. *Ex.: La neige est toute pistée, on a rodé ici toute la nuit.—Le chemin n'est pas encore pisté — il ne s'y voit pas encore de pistes.*

Pit (*pit*) s. m. ← ang. = m. s.

1° | Puits de mine.

2° | *Paradis* (au théâtre), dernière galerie.

3° | Surnom donnée aux enfants, aux oiseaux. *Ex.*: Viens mon petit *pit*.

Pitch (*pite*) s. m. ← Ang.
| Lancée, s. f. (au jeu de balle).

Pitchage (*pitea:j*) s. m.
| Action de *pitcher*.

Pitcher (*piteé*) v. tr. ← ang. *to pitch* = m. s.
1° | Lancer (surtout au jeu de balle).
2° | Aller vite. *Ex.*: Ça *pitchait*.
3° | Faire une culbute.

Pitcheur (*piteæ:r*) s. m. ← ang. *pitcher* = m. s.
| Lancer (au jeu de balle).

Pitcheux (*piteoé*) s. m.
| Lanceur (au jeu de balle).

(à suivre)

ABONNEMENTS

Les abonnements au CANADA FRANÇAIS sont maintenant dûs. Nous prions tous ceux qui ne sont pas encore abonnés et à qui nous adressons la revue, de lui faire bon accueil. Si tous les amis et tous les anciens élèves de l'Université Laval veulent bien recevoir le CANADA FRANÇAIS, le succès de cette œuvre est assuré.

L'abonnement qui va de septembre à septembre est de \$3.00 par année. Un abonnement de faveur (\$2.00) est accordé aux institutions, maîtres et maîtresses d'enseignement primaire, aux étudiants et aux cercles d'étude.